

## すばる望遠鏡共同利用観測装置の英文版データ解析手順書の整備：5年間のまとめ

V228b

古屋 玲、臼田 知史 (国立天文台ハワイ)、山田 亨 (東北大学)

我々は、2007年度から光学赤外線望遠鏡「すばる」において共同利用に供されている観測装置の英文版データ解析手順書の整備を進めてきた。2006年度以前の共同利用観測者への英文データ解析手順書の提供は、わずかにHDS、IRCS エシエル分光とSuprime-Camに留まっていた。そこで、すばるデータ解析春/秋の学校等で使用されてきた和文教科書をベースに、無償で入手可能なUNIX上で動作するデータ解析ツールの使用を前提にした、英文版解析手順書を統一的な視点で整備するプロジェクトを開始した。実際の作業は、ソフトウェアの動作試験と記述内容の精査を行なったうえで、日本語的な論理展開を英語のそれに変換し、英訳可能な和文版を作成、英訳、関連研究者による校正を経て、最後に言語校正の手順を踏んだ。現在のところ、COMICS 撮像及び分光 (和文版原著者：岡本 美子)、IRCS 撮像 (同：美濃和 陽典)、IRCS グリズム分光 (同：今西 昌俊)、FOCAS 分光 (同：服部 堯、柏川 伸成)、Suprime-Cam 撮像 (同：大内 正己)、MOIRCS 撮像 (同：鍛冶澤 賢、田中 壱) を公開した (<http://subarutelescope.org/Observing/DataReduction/index.html>)。一部は「総研大アジアすばる冬の学校」(2008年)で教科書としても使用された。今後はMOIRCS 多天体分光 (同：吉川 智裕)などを順次整備し、共同利用観測者の要望に応じて行きたい。